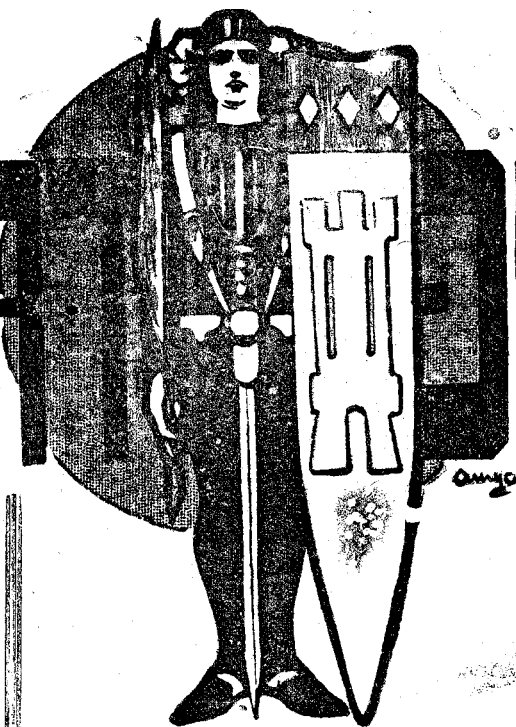


BALUAROS SITGES

• Setmanari català •

Redacció y Administració:

Carrer de Parelladas, 9



Un document interessant

Per constituir tema de palpitant actualitat tot lo que pot referirse al Hospital de Sant Joan Baptista d'aquesta vila, per la transformació que 'l primitiu edifici ocupat per dit establiment benèfic pugui sefrir en virtut de les gestions qu' están practicantse pera conseguir la construcció de un de nou y per lo tant la enagenació del actual; ens plau transcriure, traduït del llatí, el document que segueix, que porta el títol de

Copia autèntica del Testament de Don Bernat de Fonollar, soldat, per disposició del qual la Pía Almoyna de la Seu de Barcelona és senyora dels Castells de Sitges y Celma.

«Vull qu' en dita vila de Sitges hi hagia perpètuament aquell hospital de pobres que jo ja vaig construir allà o vaig manar que 's construís.

També vull determinar y ordeno pera sempre que qualsevol que 'm succeeasca per qualsevol títol en dit mon castell de Sitges establezca o posia en dit hospital procurador y administrador que cuydi bé y ab diligencia del mateix hospital y dels pobres que 's acullin en el mateix hospital. Salvant, per axó, y exceptuant que, dita senyora Donya Blanca, ma esposa, mentres visca, y després de sa mort dit Guillerm de Torrellas, canonge de Barcelona, mentres visca, y després de sa mort dit Umbert de Fonollar, germá seu, mentres visca, posia y establezca procurador y administrador en dit hospital.

Així jo per la sustentació del procurador y administrador del mateix hospital y per tenir també perpètuament en condret (o ben arretglat) el mateix hospital y cuydar als pobres que s' acullin a dit hospital, deixo y assenyaló cinch cents sous de la esmentada moneda barcelonina, que s' haurán de tenir y rebre per medi del mateix procurador, cada any perpètuament de les rendes de dit mon castell de Campdasens, que per franch alou (o domini complert) tinch y posseech en en lo predit bisbat de Barcelona.

Y vull que 'l procurador de dit hospital tinga y estiga obligat a tenir en condret (o ben arretglat) dit hospital, a saber tan en les cases com en llits y demés coses.

Item vull que 'l procurador de dit hospital tinga y estiga obligat a tenir en cada un de dits altars la seva llantia que perpetua y incessantment cremi de día y de nit.

Item que tingan y estigan obligats a tenir en dit hospital una altra llantia que cremi allà de nit pera servey dels pobres qu' estigan allà, ab 'l oli suficient pera el servey de les predites llanties.

Item vull, determino y ordeno que 'l procurador de dit hospital donga y estiga obligat a donar cada any a aquell que per qualsevol títol me succeeasca en lo dit mon castell de Sitges y al Rector de dita Esglesia de Santa Tecla y als dos procuradors del mateix castell de Sitges, que 'l mateix successor meu elegesca a aquest fi, si 'l mateix successor meu coneix que han d' esser elegits, compte y rahó tan sobre aquelles coses que hagia rebut com sobre aquelles altres que hagia donat y distribuït y de qualsevulla manera administrat ab motiu ú ocasió del predit hospital.

Y si algún any o alguns anys li sobra alguna cosa de les que hagia rebut ab motiu ú ocasió del predit hospital, després de atendre al servey de dit hospital y a la reparació tan de la casa com de les robes del mateix hospital y a la reparació tan dels llits com dels altres utensilis necessaris a dit hospital y a la capella

del mateix hospital, que ho inverteasca y gastí y estiga obligat a invertirho y gastarho en bé y utilitat de dit hospital a coneguda de dit mon successor en lo predit castell o del que ocupi son lloch en lo predit castell y del Rector de dita Esglesia de Sitges y de Donya Blanca ma esposa, cas que visqués.

Ademés vull y ordeno qu' en dit hospital sien admesos, acceptats y mantinguts els pobres peiegrins y els pobres captayres y orfens y també 'ls pobres flachs y malalts que no puguin trevallar ni buscar l' aliment per ells mateixos; mes els pobres flachs y malalts, després que se hagin restablert que 's treguin del mateix hospital segons convinga.

Vull además que Bernat de Fonollar, que ara está en ma companyia en el castell de Sitges y qu' está malalt de una cama y en Llobet de Sitges a qui ara jo cuydo per amor de Deu Nostre Senyor, tingan aliment y vestit en dit hospital y dels bens de dit hospital per tot el temps de sa vida, de una manera convenient, a coneguda del procurador del metex hospital. Y apesar de aixó, deixo a Bernat cent sous.

Mes si el procurador y administrador de dit hospital és fidel y bo y útil a judici de dit mon successor o dels seus o del que tinga el seu lloch, que 's quedí en dita procura o administració, de lo contrari al sol arbitri y voluntat del mateix successor meu y dels seus, sens algún coneixement y cessantia y sens alguna jurisdicció y apelació, que 's tregui de fet de aquell càrrech pel mateix successor meu y els meus y que se n' hi posi un altre de digne ab consentiment y voluntat de dita Donya Blanca ma esposa, cas que visca, en el modo, forma y condicions sobredites y després de sa mort al sol arbitri del mateix successor meu y dels seus successors en dit castell.

Item vull y mano que si el meu fill o la meua filla fossin mos bereus tingan lliure potestat de recobrar-se totes aquelles rendes que, com s'és dit, foren assenyalsades als predits hospital y altars, a saber després y no avans, perque jo prop de cinch o sis llegües de dit lloch de Sitges, ja vaig donar y assenyalar a dits hospitals y altars, en franca possessió, a saber en llocs convenientes y segurs, tan per les rendes, quan jo anteriorment vaig deixar y determinar que se assenyalsés als mateixos hospital y altars, com s'és dit.

Ademés vull y ordeno que 'l mosso de dits dos preveres y del procurador del predit hospital o algún altre que ells mateixos hagen determinat, demani, reuneixi y rebí totes aquelles rendes y ganancies de dit mon castell de Campdasens, y de les mateixes, quan sien reunides, que done y estiga obligat a donar a cada un dels Rectors de dites prebendes, tres cents sous, tots los anys.

Mes el sobrant de les mateixes rendes que 'l done y estiga obligat a donar al procurador del predit hospital. No obstant, si 'l mateix sobrant de dites rendes no fos necessari al predit hospital y a dits altars, o algún d' ells necessités alguns ornaments, el mateix sobrant de dites rendes que se inverteasca en ornaments dels mateixos altars y també en servey de les llanties de dita parroquia Esglesia de Sitges y de la capella de dit hospital.

Mes, les ganancias y productes que provinguen de dit castell de Campdasens que sien dels sobredits altars o dels seus Rectors y del procurador de dit hospital, a saber cada un d' ells tinga la tercera part després de fetes tres parts.

Les sessions municipals de ahir al matí

Constitució del nou Ajuntament

Presidint l' Arcalge accidental Sr. Carbonell Mestre, comensa la sessió a les onze, assistinthi els regidors Srs. Marsal, Parera, Carbonell Mussons, Carbonell Planas, Rosés y Guillot.

El Secretari dona lectura als articles de la Lley municipal que fan referencia a la renovació del Ajuntament y a la provisió de càrrechs. En conseqüència, es nomena una comissió pera acompanyar en sa entrada en el saló de sessions als nous regidors, els quals són rebuts y saludats per tots els concejals presents; retirantse després, també acompanyats de una comissió, els regidors que han cessat en el seu càrrech.

Avans de abandonar aquets últims el saló, el Sr. Guillot fa constar son reconeixement envers tots els seus companys de Consistori, per l' altesa de mires demostrada al portar a cap, junts, el compliment de la seva missió, pera lo qual no dubta han estat sempre inspirats, com éll, en el més pur patriotisme; siguentli agráides tals manifestacions, per la presidència, en sentides frases.

En virtut d' esser el Sr. Carbonell Mestre 'l regidor que obtingué major número de vots, ab aquest caràcter continúa ocupant la presidència.

Acte seguit se suspèn la sessió per deu minuts al objecte de posarse de acort pera procedir a la provisió dels càrrechs de Arcalge, Tinents de Arcalge, Síndich y Suplent de Síndich.

Reanusada la sessió, passen els regidors a votar, donant l' escrutini el següent resultat:

Arcalge President, Excm. Sr. D. Francisco Batlle Gené; primer Tinent, D. Pere Carbonell Mestre; según Tinent, D. Joan Marsal Brunet; Síndich, don Joseph Parera Inglada, y Suplent de Síndich, don Francisco III Altés.

Al conèixerse en quí ha recaygut el nomenament de Arcalge president, el Sr. Mitjans demana la paraula *nada menos* que pera protestar de que 'l Consistori hagi concedit tan honrós càrrech a un company que *nada menos* no's troba present a l'acte y que *además* está malalt, *nada menos*.

¡Olé ya! Tan desbaratades manifestacions del concejal protestatari produeixen aixís entre 'ls regidors com entre 'l públich una onada de indignació que's reflexa en tots els semblants. Y certament no n'hi ha per menos: ¡el Sr. Mitjans devia volguer que 'l fessin Arcalge a éll, qu' és quí, per lo que sembla, gosa de més bona salut, de tots els patricis que ara formen l' Ajuntament!...

Després de aquesta desastrosa etzegallada, el regidor que ha donat proves de tenir tan nobles sentiments, además de *patriòtic* bé pot calificarse també de *humanitari*.

A les dotze toques se obra la sessió, presidintla l' Arcalge, Sr. Carbonell Mestre.

Conte de Nadal

Acabament

Afortunadament, la presidència cridantlo a l'ordre fa callar-lo ab evident satisfacció de tothom, fins dels seus matexos «admiradors», que no sabien avenir-se de que l'«admirat» hagi fet son debut fínic de una manera tan esgarriosa els seus dies de la gal·leda.

Es llegeix després una circular del Govern civil, y, per no perdre la costum, el Sr. Mitjans torna a protestar... de lo que res té que veure ab la circular llegida, tornantse a posar fet un gall de panses y donant lloch a que l'Sr. Marsal (com vulgarment es diu) li piqui les crestes.

El Sr. Llauredó, en aquesta y altres ocasions, se arrisca a acompanyar al Sr. Mitjans en el sentiment... per les reliscades. ¡Ayrós paper que ben pòchs advocats dessegur li envejaríen!

Després de un animat debat en el que hi intervenen varis regidors, se acorda que les sessions ordinaries de primera convocatòria se celebrin a les onze del matí del dimars, y les de segona a la mateixa hora del dijous.

El Sr. Ill proposa que l'Ajuntament es dirigeixi al Govern demanantli la concessió d'una amnistia a tots els delinqüents ab motiu dels successos de Juliol; mes la presidència li adverteix que com qu' en la present sessió extraordinaria sols poden tractarse determinats assumptes, haurà d'esperar la primera ordinaria que s'celebri, pera fer tal proposició.

A les dotze tocades se obra la sessió, presidintla l'Arcal·de accidental D. Pere Carbonell Mestre y assistinthi els regidors Srs. Marsal, Parera, Dalmau, Carbonell Soler, Ill, Llauredó y Mitjans.

El Sr. Mitjans demana la paraula, pera protestar (naturalment!) de que se celebri aquesta sessió sens haverse confeccionat avans les llistes dels individus ab dret a elegir compromissaris pera la elecció de senadors. Després de haverse escarrassat molt la presidència y alguns regidors, logra fèrseli comprendre que respecte a aquest particular no se'n comet cap de illegalitat, com ell vol suposar, ja que la llei ben clarament ho determina que aquella feyna ha de ferse'l dia 1 de Jener. El Sr. Ill, sobre tot, ab els seus rahonats arguments deixa al senyor Mitjans ab tres pams de boca oberta.

Ab motius tan fonamentats, si fa o no fa, com fins ara, el Sr. Mitjans durant el transcurs de la sessió protesta una infinitat de vegades de una pila de coses, ab lo que sols logra posarse tot sovint en ridícul; donchs com que per cada illegalitat qu'ell es creu vèure, varis companys seus de Consistori l'fan veure a ell que va molt errat d'losques, resulta que li fa figa cada discurs que intenta espeter-negar pera conquistarse 'ls aplausos de la gal·leria, qu' segueix fentne tan de cas del seu conato de oratoria... com si sentís ploure.

Després de llegida y aprovada aquella llista, es passa per medi de votació secreta al nomenament de tres Comissions permanents; quedant constituïdes en la següent forma:

Comissió de Hisenda.—Srs. Dalmau, Marsal, Carbonell Soler y Ferrer.

Comissió de Foment.—Srs. Marsal, Parera, Llauredó y Ill.

Comissió de Governació.—Srs. Parera, Ill, Carbonell Soler y Mitjans.

Y ab igual formalitat, per fi, es nomenen els regidors pera les delegacions del Ajuntament en els diferents rams de l'Administració municipal, donant el resultat que segueix:

Encarregat de la Vigilancia nocturna, senyor Dalmau; Encarregat del servey de suministres, al·lotjaments y bagatges, Sr. Mitjans; Encarregat del enllumenat públich, Sr. Carbonell Soler; Regidor Depositari, Sr. Llauredó; Regidor Interventor, Sr. Dalmau; Regidors Vocals de la Junta de Primera Ensenyansa, Srs. Dalmau y Ferrer; Administrador del Mercat, Sr. Mitjans; Interventor del Escorxador, Sr. Ill; Interventor del Cementiri, Sr. Marsal; Administrador del Cementiri, Sr. Carbonell Soler; Encarregat del material de les Oficines, Sr. Parera; Vocal de la Junta del Hospital, Sr. Llauredó; Vis-President de la Junta Pericial, Sr. Ill.

Mes la nit era gelada, y la Susagna y l' infant semblavan defallir. Les cases dels pescadors eran un bon tros lluny endins de la platja, y allí mateix tan propera s'aveya la caseta blanca ab una claror gayà derrera 'ls vidres, y una fumarola enlanyantse per la xemaneja en les negrors de la nit. Aleshores el bon rector, qui malgrat sexacres y sos anys havia també acudit a la platja, lo bon rector digué als pescadors:

—Fills meues, no hi há més: totes les llars son apagades... Vaig a probar encars un cop... Molt sera que l' infant Jesús no 'ls toqui'l cor aquesta nit Nadal.

Y l' grupu s'atansa a la porta que fou colpejada prudentment pel rector.

—Senyora Susagna, vos qui tenuu un boa foch en la vostra llar a les hores en que totes son apagades, vos qui tenuu un bon vi en lo vostre rebost y caldo de gallina en l' olla, feu la caritat d' obrir la porta y douar xoplut a una pobre vèlleta com vos y son net qui acaban de salvarse miraculosament de la tempesta.

Ningú respongué, fóra un lladruch de gos, desde'l fons del pati.

—Senyora Susagna, per caritat, obriu la porta als desgraciats.

Tampoch aquesta vegada obtingué resposta la veu tremolosa del bon rector.

—Senyora Susagna, en nom del infant Jesús que nasqué aquesta pera redimir els pecadors, en nom de la gloriosa Santa Agna, patrona nostra, obriu si us plau, que l' Senyor us ho premiará.

A dintre, ressoná la veu de la vella com una maledicció, y s'obrí la finestreta rexada del costat de la porta. En la foscor de la nit, aparegué la resplandor alegre de la llar encesa, y un bal tebi ab aromes de menjars suculents, arribá fins als pescadors. Y a f parla la Susagna:

—Dexeunos en pau... No n' hem de fer res no altres d' aquells que van pel món en aquestes hores y ab aquest temps... No es el lloch dels infants ni de les velles una barca en mitj del mar.

—Senyora, senyora.—pregá'l rector, tinguéu compassió... Lo bon Deu encomana la caritat!

—Féme vos qu' es vostre ofici'l predicar y assistir els pobres, respongué la vella.

—Senyora Susagna, totes les llars son apagades; la velleja te fret y li pin tremola.

—Que li donguin un bon fart de llenya ab un mant de vergues.—afegí la veu del net de la bruxa, —ja veuréu com li passarà'l fret.

Y s' tancá la finestra d' un cop.

En aquell mateix instant, ¡oh miracle! aparegue en la nit una claror extranya il·luminant les tenebres. Callá sobtadament el vent, s' encalmá l' Oceá y s' aclarí'l cel.

Els pescadors, atuhits, s' adonaren de que la vella naufragá y son net resplandí d' una llum misteriosa, dolça com l' espurnejar dels estels... Vegeren que la velleja s' redressava, y l' del nin, dret en terra somrera, somreya ab un somriure diví y tot d' un cop els llurs habillaments, sobtadament axuts, voleja en com ales lleugeres.

El rostre de la vella, concervant ses arrugues, devenia resplendent, y l' del nin, d' una hermosor may somniada. Dels rulls d' or de sos cabells semblavan exirne fays d' una llum maravellosa, y son esguart blau tenia una dolcesa incomparable.

—Veniu, veniu ab mi, —feu el nin ab una veu melodiosa com música angelical.—Veniu ab mi, —repetia extenent ses manetes rosades, —que jo porto en mi la pau y la justícia.

Els bretons, corpesos, muts, admirats, s' havíen anat allunyant instintivament d' aquells sers maravellosos qui, malgrat llurs esguarts d' amor y llurs dolces paraules els imposavan un respecte may sentit: y formant cercle entorn d' ells se 'ls miraven esmaperduts; els homes, capell en mà, les dónes les mans plegades com en la Iglesia davant les santes imatges, y y 'ls infants, agafats a les faldilles maternals; tot sense comprendre lo que allí passava, però sentint en llurs cors que'l cel acavaba de baxar sobre la terra.

La nit era devinguda d' una serenor d' estiu, y al cel la lluna y les estrelles brillavan com may les havíen vistes lluhir aquells bons bretons. L' hivern semblava d' un cop haverse transformat en primavera, y l' oreig mari portava en aquell recó de món tan abrupte, suavíssimas sentors de flors descunegudes.

Y l' infant misteriós, donant la ma a la vella, camina fins arran de les ones, seguit per tot el poble. Y arreu hont l' infant posava 'l peu, nexia en la sorra una d' aquelles flors gentils que s' anomenan rosas de Nadal.

¡Oh! la bona y mansa mar, poch moments avans furiosa y destructora...! ses ones s' havíen posat a can-dolsament bressant uns grans estols de gavines y goelands, y veníen transparentes, aplanades y manyagues, ab suavitat de carícies a besar els seus de l' infant diví:

—Benaventurats els qui sou bons y compassius,—digue'l Nin arrant l' onada: —benaventurats y beneïts, por que'l regne del cel us será obert de bat a bat, car en ell no hi entrarà may aquell qui sols un cop hagi refusat de fer el be. ¡Oh!, bons bretons! En aquesta nit de Nadal, he volgut venir a benehiros y a fer florir aquestes roques que may han vist cap flor... Bretons: miréu allá baix, com se compleix la justícia del meu pare.

Callá l' infant y l' poble en pés, se tombà vers l' endins de la platja. Y héusaquí que tots vegeren que la inhospitalaria caseta blanca cremava com una pira gegantines que il·luminava tota la nit.

Y d' aquella pira n' eixian uns cants d' aucells maravellosos en mitx d' unes immenses garbes d' espurnes de foch, les qui, extenentse per tots aquells encontorns, queyan arreu d' aquelles roques, com una pluja de gotetes d' or que no 's fonian.

Y no parava aquí'l miracle, sino qu' algunes d' aquelles espurnetes entraren per les boques de les xemanejes y baxan fins a les llars apagades les tornaren a encendre alegrement.

Aleshores tot el poble esdevingué resplendent sota'l cant d' aquells aucells maravellosos qu' havíen exit de llur contistidora presó de la casa del pirata, y per demunt del poble admirat extenían els vols de llurs fantástichs plomatges, ab reflexes de pedrerías descunegudes.

L' endemà, l' dia s' alsá seré, tébi, puríssim; el sol brillava com may, treyent espurnes d' esmeragdes, safirs y diamants del mar qu' encara cantava.

Del miracle esdevingut la nit abans, el poblet Bretó semblava tot cambiat. Tot entorn, demunt de les roques grises, abans tan ermes, hi havíen nascut milers de ginestres totes florides d' or qu' embaumavan l' oreig.

De la caseta blanca no n' restava més qu' un munt de cendres, entre les qu' 'ls pescadors trobaren un tresor en llingots d' or y d' argent.

Y héusaquí qu' aquella bona gent agraïda ab aquelles riqueses, bastiren dalt de la «falaise», un temple molt bell en el que s' hi venera encara avuy les imatjes de Santa Agna y del infant Jesús; y devant per devant, a l' altra banda de poble, en un cap de roques, aixecaren un far que serveix a la nit de guia als navegants.

Axís comensá la riquesa d' aquell poble. En quant al pirata, may més se'l vegé per aquells flochs, y se suposa qu' en el mar, hont tant de mal feu en vida, trobà també la mort.

Y a conseqüencia d' aqueixa tradició, héusaquí que cada any a Fransa, la nit de Nadal, el bon Jesús dexa a les sabates dels nens, qui esperan en les llars apagades el regal de mitja nit del petit «Noel», hermoses joguines pera 'ls infants bons, humils y caritatius, y manats de vergues pera aquells qui no dexan en llurs cors esclatarhi la flor de la compassió, qu' es altrement més bella, més olorosa, més pura y grata que la flor de les ginestres bretones.

CARME KARR

NOVAS

BALUART DE SITGES desitja als seus llegidors un felís y prósper Any de 1910.

Les passades festes de Nadal transcorregueren en aquesta vila ab un temps magnífich y primaveral, molt en particular la primera d' elles, o sigui el dissapte. Aixó va contribuir en gran manera a que, sobre tot a les hores de sol, en que aquest lluhia ab tot esplendor, nostres passejos y afores es yegessin concorregudissims. Especialment cap a la banda del Vinyet, el moment que s' hi notava era ben animat y remarcable.

Com sempre, les funcions religioses revestiren la pompa y solemnitat a que 'ns té acostumats el digne senyor Rector d'aquesta parroquia, reverent monsenyor D. Joseph Bricallé, Pvre.

Aixís la missa anomenada del Gall, que, com de costum, va tenir lloc a dos quarts de sis del matí, cantantse ab acompanyament de harmonium; com l'Ofici, que ho fou ab música, es vegeren molt concorreguts.

A la darrera de les esmentades funcions religioses hi assistí una Comissió del nostre Il·lustríssim Ajuntament, presidida pel Sr. Alcalde accidental, D. Pere Carbonell Mestre.

A la tarda del diumenge de la prop·vinenta setmana, en el Santuari del Vinyet hi haurà rosari pastoril, el qual, acompanyant al piano el jove Antón Catalá, serà cantat pels alumnes del Col·legi del Sagrat Cor de Jesús, que dirigeixen els Germans Maristes.

El trisagi que 's cantarà és original del difunt malaguanyat mestre compositor D. Esteve Catalá.

En el Casino del Prado Subureusé ya celebrarse a la nit de Nadal el ball de retglament, acudinthi una concurrencia que no passà de regular; cosa que a ningú extranya, donchs ben sapigut és lo molt refractari que 's mostrén els nostres conveins a sortir de casa a la nit, durant l'ivern.

L'altre dia va esser aquí l'afortunat posseïdor del bitllet número 24,056, qu'és el que resultà favoregut per la sort, en la rifa de un xalet a benefici del Hospital de Sant Joan Baptista de aquesta vila; xalet que, com ja saben els nostres llegidors, es denomina «Villa Subur» y está situat en la nostra població, carretera de Barcelona a Santa Creu de Calafell, entre 'ls carrers de Sant Bartomeu y Sant Franciscó, banda oposada a n'aquíets.

Tot el centenar al qual correspon el referit bitllet premiat, fou remés a Vich desde una de les administracions de Loteria de la Rambla de Barcelona; siguent retornat de Vich a la referida Administració, hont va adquirirlo el jove auxiliar de Farmacia D. Sebastià Bras Cristià, vehí de Mataró, com ja diguérem en nostre anterior número.

Avuy y demà, com també 'l dia dels Reys, podrà visitarse 'l pessebre que hi ha guarnit al Santuari del Vinyet, desde les tres a dos quarts de cinch de la tarda.

El prop·vinent dimars, dia 4, a les set, dos quarts de vuyt, y nou del matí, en la Iglesia parroquial de aquesta vila se celebrarán piadoses mises en sufragi de l'ànima del que fou nostre inolvidable amich, el malaguanyat compatrici D. Gaetà Benaprés y Mestre, (q. p. d.).

Siguent ara época de la plantació de l'arbrat, entussiasmes conveins s'han ofert a costejarne ab destí al Passeig Benaprés, per quin motiu el President de la Comissió de Homenatge ha posat a la sanció de la mateixa el plànol general de plantació, degudament assessorat per persona técnica.

Segons nostres informes, són importants els ofermements feits, siguent de créuer que dintre poch tan hermosa via pública es veurà plantada en tota la seva extensió.

Es molt de sentir que de Santiago de Cuba y de Guantánamo els nostres compatrieis no hagin respost a les excitacions que se 'ls ha fet, porque, de correspondre éills ab l'entussiasme dels de aquí, podria resultar espléndida la urbanisació del referit Passeig, que ja de si constítueix un dels atractius més valiosos dels nostres afores.

En la Secretaria del Ajuntament hi ha exposada la llista de famílies ab dret a l'assistencia médica gratuita durant aquest any.

Ahir al matí va arribar a aquesta vila D. Agustí Sardá, il·lustre senador per la provincia de Tarragona, hostatjantse a casa el seu amich D. Albert Rusiñol, senador qu'és també per la propia provincia. Retorna a la capital al vespre.

Al matí del dijous, el Sr. President de la «Comissió de Homenatge al Doctor Benaprés», nostre amich don J. Planas Robert, cumplimentant un acort adoptat el dia avans, visità al Sr. Alcalde accidental D. Pere Carbonell participantli que dita Comissió havia acordat fer entrega del referit Passeig al Municipi, a quin efecte 's disposava ja de les escriptures de compra de terrenys, degudament registrades.

El Sr. Alcalde 'l mateix dia ho posà en coneixement de la Corporació municipal, la qual acordà donar-ne les gracies y autorisar al propi Sr. Alcalde pera que ab les formalitats degudes porti a terme la recepció del referit Passeig.

Han quedat exposades al públich les llistes dels individus ab dret a elegir compromissaris pera la elecció de Senadors. Es retiraran el dia 20.

Es troba greument malalta en el veí poble de Sant Pere de Ribas nostra distingida compatricia donya Mercé Amell, viuda de Bertrán, a la qual li foren administrats el passat diumenge 'ls Sants Sagraments.

No cal dir quant desitgem pera la malalta un prompte restabliment.

Ahir va pendre possessió del càrrech de Jutgesuplent de Cardona, hont exerceix sa carrera de farmacéutich, nostre benivolgut amich y compatrici, antich col·laborador de aquest setmanari, D. Rafel Font Torralbas, a qui ab tal motiu felicitem.

Se ha publicat un Band anunciant la formació del al·listament el dia 10 del mes que cursa.

Se 'ns diu que un distingit patrici ha ofert un crescut número de palmeres «fénix» pera continuar el Passeig Verdaguér desde devant l'Escorxador. Atés l'entussiasme regnant pera tal objecte, es d'esperar que a no trigar veurem ajuntarse per l'arbrat el Passeig de la Ribera ab el del Dr. Benaprés.

Registre Civil de Sitges

durant el mes de Novembre

Matrimonis

Manel Corella Ibáñez y Vicenta Miquel Santaclara. —Total, 1.

Naixements

Joseph Mínguez Bernabé, fill de Joan Pere y Josefa; Francisco Marcet Tort, d'Isidro y Maria; Marina Boldó Castella, de Pere y Josefa; Mateu Jover Gaspar, de Mateu y Antonia. —Total, 4.

Defuncions

Joseph Milá Vergés, 65 anys, casat; Manel Niubó Martí, 51, casat; Joan Carbonell Mas, 62, casat; Francisca Nicolás Porfa, 87, casada; Francisco Llanas Carbonell, 4; Maria Josefa Olivella Teixidó, 3; Miquel Sanavia Hernández, 53, casat; Josefa Roig Almirall, 89, viuda; Josefina Saniol Llauradó, 5. —Total, 6.

Escorxador Municipal

Caps de bestiar sacrificats durant el Novembre 1909

Novillos, 2; badells, 31; moltons, 32; castrons, 66; xays, 2; cabrits, 25; ovelles, 22; bous, 1; vacas, 0; tocinos, 78; tocinos a Garraf, 8; ovelles y castrons a id., 10. —Total, 227.

Stges, 31 de Novembre de 1909. — L'Inspector Veterinari, J. Folch.

Avisos Oficiais

Ajudantia de Marina

D. Juan Fernández y Hutten, Teniente de Navío de la Armada y Ayudante Militar de este Distrito.

Hago saber: Que en 1.º de Enero próximo empieza la veda de moluscos, hasta 1.º de Julio; quedando por lo tanto prohibida la venta de este crustáceo.

Las infracciones a lo dispuesto en el aviso anterior se penarán con la multa de 25 á 100 pesetas, entendiéndose aplicables lo mismo al pescador que al vendedor, y el marisco cogido será devuelto al mar, en la forma y sitto que la Autoridad de Marina elija.

La reincidencia en la contravención de lo dispuesto anteriormente será castigada con doble multa de la indicada.

Lo que se hace público para conocimiento de todos y para que en ningún caso pueda alegarse ignorancia respecto al particular.

Villanueva y Geltrú, 30 de Diciembre de 1909. — El Ayudante de Marina, Juan Fernández Hutten.

Somatent Armat de Sitges

Se avisa a tots els individus del Somatent armat de aquest terme municipal pera que acudeixin a la revista anyal de Retglament que, com de costum, tindrà lloc el dia de Reys, 6 del corrent, a les deu del matí, a la Casa de la Vila.

Sitges, 1 de Jener de 1910. — El cabo, J. Amell.

La cansó del bosch

Sempre nova y sempre vella
lo bosch té una maravella
qu' embriaga l'esperit.
Es lo so de l'arpa santa
que de dia y de nits canta
la visió del Infinit.

Es la nota indefinida
del misteri de la vida
que rodola bosch enllins
entre místiques besades
de les ones perfumades
que sospiren entre 'ls pins.

Aucellets que van y venen
y comensan y reprenen
les posades del amor;
papellones d'ales blanques
fresejant entre les branques
de les gerderes en flor.

Fontanelles d'aygua dolça
qu'escampades per la molsa
remoréjan dolsament,
y en les ombres amagades
cors de náyades y fades
sospirant d'anyorament.

Ara l'áliga ferosa
que 'l vol plega majestuosa
llansa un crit a dalt d'un cim,
ara la blanca cascata
en sons argentins esclata
rodolant cap al abim.

Ara 'l vent de la tempesta,
preludiant fúnebre orquesta,
ronca y xiula entre 'l brancam;
ara es lo torrent que udola...
ara es l'estany que tremola...
ara es l'ós que llansa un bram.

Allà dringan les goteres
de congestes y geleres
que regalan argent fós;
aquí fulles que 'l vent porta
van plorant sa il·lusió morta
ab cruxir melangios.

y 'l sonar de les esquelles
y 'l beiar de les ovelles
y 'l prstor ab ses cansons,
y 'l brúel de la vecada
qu'en lo cap de la collada
se contempla 'ls horitzons.

Y eternament, nit y dia
misteriosa melodia
ressonat per tot arreu,
com una infinita glosa
d'un arpa que may reposa
polsada pel mateix Deu.

Cor meu, afina l'orella
y escolta la maravella
d'aquerx càntich immortal.
Si la poguesses aprendre...
sa glosa dolça al rependre
esdevindrias triomfal.

MOSEN ANTON NAVARRO

Antoni Serrer Robert

— ADVOCAT —

ha establert el seu despatx a

BARCELONA: Plassa de Santa Agna, 9, 2.º, 1.ª

DE 10 A 1

Botifarres de Can Xiquillo

Desde 'l día 15 de Octubre s' en vendrán de BLANQUES, fresques y gustoses com sempre, enviantse a Barcelona si se avisa al carrer de **1, Petritxol, 1** o directament a la casa, a Sitges, **47, Carrer Major, 47** advertintse que les capses en que 's remeterán durán el sello de la casa.

Colegi del Sagrat Cor de Jesús dirigit pe'ls Germans Maristas

Es donarán lliçons particulars y colectives de les assignatures que a continuació s'expressen, baix les quotes mensuals següents:

Lliçons particulars de *Inglès*, 20 ptes; *Francés*, 20 id., y *Comers*, 20 id. Lliçó colectiva de les mateixes assignatures, 10 ptes.

Lliçons particulars: sobre les assignatures de *1.ª Ensenyansa*, 10 ptes. Lliçó colectiva de les mateixes assignatures, 5 ptes.

EL PARAISO PARELLADAS, 9

<i>Guix</i>	<i>Ams</i>
<i>Tinta</i>	<i>Pipes</i>
<i>Llapis</i>	<i>Pintes</i>
<i>Paper</i>	<i>Miralls</i>
<i>Somes</i>	<i>Semelos</i>
<i>Plumes</i>	<i>Sanivets</i>
<i>Carpetes</i>	<i>Raspalls</i>
<i>Xinxefes</i>	<i>Boquilles</i>
<i>Calendaris</i>	<i>Cascabells</i>

UN ROMPE-CABEZAS

para todo INDUSTRIAL y COMERCIANTE es el saber cómo puede hacer una propaganda eficaz y económica, asegurando una pronta salida a sus productos.

Pidiendo a la AGENCIA INTERNACIONAL de **HAASERSTEIN Y VOGLER** Fernando, 2, 1.º; BARCELONA

presupuestos, modelos originales para clichés y toda clase de informes referentes a publicidad en todos los periódicos, revistas, guías, almanaques, etc. del mundo entero, queda solucionado el conflicto.

Joseph Selva y Junyent

14, Aygua, 14 : SITGES

Habent obtingut la representació de una important Agencia de Barcelona, que es dedica a la compra de fincas rústicas y urbanas, prestams hipotecaris y en lletra de cambi, a interés modich, ofereix els seus serveys

EMULSIÓN MARFIL

de aceite puro de hígado de bacalao con hipofosfitos de cal, sosa y guayacol.

PREMIADA EN LA EXPOSICIÓN DE ALEJANDRIA

Los innumerables certificados de médicos eminentes que aconsejan el uso de la EMULSION MARFIL AL GUAYACOL y los miles de enfermos que han conseguido su curación con el uso de este medicamento, son la mejor garantía que pueden desear los que tengan necesidad de combatir el *eserofulismo*, *raquitismo*, *bronquitis crónica* y *toses rebeldes*. La EMULSION MARFIL AL GUAYACOL engorda y fortalece a los niños, desarrollando el sistema óseo.

Laboratorio Químico-farmacéutico de F. del Rio Guerrero
(sucesor de González Marfil) MALAGA



Camiseria y Corbateria

32, BOQUERIA, 32

BARCELONA

GRAN ASSORTIT

camisas, corbates, mocadors y tots els articles pertanyents al ram

La Camiseria que ven més barat
Especialitat en camisas a mida

SOBRE MONEDER

para la circulació de valores en metálico

Servey Postal Oficial, creat per Real Decret de 30 de Noviembre de 1899

EL SOBRE-MONEDER circula entre tots els pobles de la Península, Iles Balears, Canaries y Castes de Africa; y aont no hi hagi oficina de Correos, estan obligats a acceptar a la circulació els carters y portadors rurals. EL SOBRE-MONEDER és el medi més còmode, senzill y segur per a efectuar pègaments puntuals, desde cinc cèntims fins a 50 pessetes, en qualsevol classe de giro, y es tota nit, no frunci el Abc SOBRE-MONEDER evitant al públic les molesties de tota la sistema de giro, no és necessari el requisit de carretament y a daltge pel carter en el domicili del destinatari, encara que sigui en el poble més petit. Es indispensable para encàrrecs de Comers, suscripcions de periódics, demandes de llibres, comissions, mesades, etc. etc. Unich que resol les dificultats de giro de petites quantitats. EL SOBRE MONEDER té la GARANTIA DEL ESTAT, que apona la quantitat declarada en cas de extravio. LA COMPANYIA ARRENDATARIA DE TABACOS té la exclusiva para la ventada del SOBRE-MONEDER; l'expén en tots els ESTANCHS al preu de 25 cèntims y abona als seus expendedors el 10 per 100 de PREMI DE VENTA. Las demandas als Representants y subalterns de dita Companyia Arrendataria en cada Provincia.

OFICINA : GOYA, 19; MADRID

ENCUADERNACIONES

A preus molt econòmichs se fan en aquesta Imprempta

Doctor S. FONT Y FALP (metge dentista)

ab J. A. JUVANTENY

Dentadures en cautxú ab el menor paladar possible
Dentadures complertes, superior o inferior, desde 50 pessetes

Dentadures, a partir de una dent, desde 8 pessetes
Es confeccionen els aparatos de cautxú a les 24 hores y les compostures a les 8 hores

Ponts y coronas, sistema americà, ab or fi.

Dentadures ab geniva de porcellana

Rambla del Centre, 6, según pis (al costat del Liceo); BARCELONA